FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004 Utgiven i Helsingfors den 15 september 2004 **Nr 841—846**

INNEHÅLL

Nr		Sidan
841	Lag om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen med Kazakstan om internationell landsvägstrafik samt i tilläggsprotokollet till överenskommelsen	2335
842	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av överenskommelsen med Kazakstan om internationell landsvägstrafik samt tilläggsprotokollet till överenskommelsen och om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen samt i tilläggsprotokollet till överenskommelsen	2336
843	Statsrådets förordning om interventionsfonden för jordbruket	2337
844	Statsrådets förordning om begränsning av utsläppen av avgaser och partiklar från förbränningsmotorer	2338
845	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av 19 och 22 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om specialstöd i samband med miljöstödet för jordbruk	2348
846	Inrikesministeriets meddelande om förlängning av giltighetstiden för inrikesministeriets föreskrift för anskaffning, installation, ibruktagning, service och besiktning av brandlarmanläggningar	2350

Nr 841

Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen med Kazakstan om internationell landsvägstrafik samt i tilläggsprotokollet till överenskommelsen

Given i Helsingfors den 12 februari 1999

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Bestämmelserna i den i Almaty den 7 februari 1996 mellan Republiken Finlands regering och Republiken Kazakstans regering ingångna överenskommelsen om internationell landsvägstrafik samt i tilläggsprotokollet till överenskommelsen är, för så vitt de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har avtalats.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

3 §

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning.

Helsingfors den 12 februari 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Trafikminister *Kimmo Sasi*

RP 220/1998
TrUB 15/1998
RSv 153/1998

Nr 842

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av överenskommelsen med Kazakstan om internationell landsvägstrafik samt tilläggsprotokollet till överenskommelsen och om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen samt i tilläggsprotokollet till överenskommelsen

Given i Helsingfors den 10 september 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §

Den i Almaty den 7 februari 1996 mellan Republiken Finlands regering och Republiken Kazakstans regering ingångna överenskommelsen om internationell landsvägstrafik samt tilläggsprotokollet till överenskommelsen, som godkänts av riksdagen den 17 november 1998 och som godkänts av republikens president den 12 februari 1999 och beträffande vilka noterna om deras godkännande utväxlats den 20 juli 2004, har trätt i kraft den 19 augusti 2004 så som därom har avtalats.

2 §

Lagen om godkännande av vissa bestämmelser i överenskommelsen med Kazakstan om internationell landsvägstrafik samt i tilläggsprotokollet till överenskommelsen (841/2004), som även Ålands lagting godkänt, träder i kraft den 15 september 2004.

3 §

De bestämmelser i överenskommelsen samt i tilläggsprotokollet till överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 15 september 2004.

Helsingfors den 10 september 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 120/2004)

Nr 843

Statsrådets förordning

om interventionsfonden för jordbruket

Given i Helsingfors den 9 september 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 11 § i lagen av den 16 december 1994 om interventionsfonden för jordbruket (1206/1994), sådan denna paragraf lyder i lag 792/2004:

1 §

Ekonomistadga

Jord- och skogsbruksministeriet fastställer en ekonomistadga för interventionsfonden för jordbruket.

2 §

Arvoden

Jord- och skogsbruksministeriet fastställer arvodena för medlemmarna i direktionen för interventionsfonden för jordbruket och fondens sekreterare samt de revisorer som avses i 8 § i lagen om interventionsfonden för jordbruket.

3 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 15 september 2004.

Genom denna förordning upphävs förordningen av den 31 december 1994 om interventionsfonden för jordbruket (1587/1994).

Helsingfors den 9 september 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Regeringssekreterare Katri Nuotio

Nr 844

Statsrådets förordning

om begränsning av utsläppen av avgaser och partiklar från förbränningsmotorer

Given i Helsingfors den 9 september 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, föreskrivs med stöd av 13 och 24 § i miljöskyddslagen av den 4 februari 2000 (86/2000), av dem 13 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 1100/2002:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning tillämpas på alla motorer som installeras i mobila maskiner och på de hjälpmotorer som installeras i vägfordon för transport av passagerare och gods. Bilagan till denna förordning innehåller en förteckning med exempel på mobila maskiner på vars motorer denna förordning tillämpas.

Denna förordning tillämpas inte på motorer som används i

1) fordon som definieras i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon eller fordon som definieras i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/24/EG om typgodkännande av två- eller trehjuliga motorfordon,

2) jordbrukstraktorer som definieras i rådets direktiv 2003/37/EG om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer, av släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till sådana traktorer samt av system, komponenter och separata tekniska enheter till dessa fordon,

3) fartyg,

4) lokomotiv,

5) luftfartyg,

6) snöskotrar eller andra fordon avsedda för användning i terräng.

Denna förordning tillämpas inte heller på

1) motorer avsedda för försvarsmaktens eller gränsbevakningsväsendets bruk,

2) motorer för vilka godkännandemyndigheten på särskild ansökan beviljat undantag med stöd av artikel 10.2 i det i 2 § 1 punkten nämnda direktivet om utsläpp från mobila maskiner, inte heller

3) motorer som tillverkas i Finland och är avsedda för användning utanför gemenskapsmarknaden.

2 §

Definitioner

I denna förordning avser

1) *direktivet om utsläpp från mobila maskiner* Europaparlamentets och rådets direktiv 97/68/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter i väg så som det anpassats till den tekniska utvecklingen genom kommissionens direktiv 2001/63/EG och ändrats genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/88/EG,

Europaparlamentets och rådets direktiv 97/68/EG; EGT nr L 59, 27.2.1998, s. 1, kommissionens direktiv 2001/63/EG; EGT nr L 227, 23.8.2001, s. 41, Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/88/EG; EUT nr L 35, 11.2.2002, s. 28

2) *mobil maskin* en mobil maskin, en transportabel industriell utrustning eller ett mobilt fordon med eller utan karosseri, som inte är avsett att användas för transporter på väg av personer eller gods och som drivs med hjälp av en förbränningsmotor enligt avsnitt 1 i bilaga I till direktivet om utsläpp från mobila maskiner,

3) *typgodkännande* ett förfarande genom vilket en godkännandemyndighet i en medlemsstat i Europeiska unionen intygar att en motortyp eller en motorfamilj avsedd för mobila maskiner uppfyller kraven i direktivet om utsläpp från mobila maskiner,

4) *motortyp* en kategori av motorer utan inbördes skillnader i fråga om de väsentliga egenskaper som anges i tillägg 1 till bilaga II till direktivet om utsläpp från mobila maskiner,

5) *motorfamilj* en tillverkares gruppering av motorer vilka genom sin konstruktion förväntas ha likartade egenskaper vad gäller avgasutsläpp och som var och en uppfyller kraven i direktivet om utsläpp från mobila maskiner,

6) *huvudmotor* en motor som har valts ut från en motorfamilj på ett sådant sätt att den uppfyller kraven i avsnitt 6 och 7 i bilaga I till direktivet om utsläpp från mobila maskiner,

7) *motoreffekt* motorns nettoeffekt enligt specifikationen i punkt 2.4 i bilaga I till direktivet om utsläpp från mobila maskiner,

8) *motorproduktionsdag* det datum när motorn går igenom den sista kontrollen efter att den har lämnat produktionsbanan,

9) *utsläppande på marknaden* att mot betalning eller kostnadsfritt göra en produkt som omfattas av denna förordning tillgänglig på gemenskapsmarknaden för första gången för distribution eller användning inom gemenskapen,

10) *tillverkare* den fysiska eller juridiska person som inför godkännandemyndigheten ansvarar för samtliga delar av förfarandet vid typgodkännande och för kontroll av produktionsöverensstämmelsen,

11) *godkännandemyndighet* en behörig myndighet i en medlemsstat som ansvarar för samtliga delar av förfarandet vid typgodkännande av en motor eller en motorfamilj, som har behörighet att utfärda och återkalla intyg om typgodkännande och att sköta dels kontakterna med myndigheterna i övriga medlemsstater, dels kontrollen av tillverkarens åtgärder för att åstadkomma produktionsöverensstämmelse,

12) *teknisk tjänst* en organisation eller ett organ som har utsetts till provlaboratorium för att utföra provning och inspektioner för godkännandemyndighetens räkning,

13) *anmälningsblankett* en handling enligt bilaga II till direktivet om utsläpp från mobila maskiner där uppgifterna för ansökan om typgodkännande ges,

14) *teknisk dokumentation* i en anmälningsblankett enligt bilaga II till direktivet om utsläpp från mobila maskiner avsett material såsom tekniska data, ritningar eller fotografier, som tillställs den tekniska tjänsten eller godkännandemyndigheten,

15) *tekniskt underlag* den tekniska dokumentationen kompletterad med de provningsrapporter eller andra handlingar som den tekniska tjänsten eller godkännandemyndigheten har fogat till denna,

16) *index till det tekniska underlaget* ett innehållsregister till det tekniska underlaget, med sidnumrering eller annat tydligt hänvisningssystem,

17) *hållbarhetsperiod* det i tillägg 4 till bilaga IV till direktivet om utsläpp från mobila maskiner angivna antal timmar som används för att bestämma försämringsfaktorn,

18) *utbytesmotor* en ny motor som tillverkats och levererats uteslutande som utbytesmotor för en viss maskin,

19) *handhållen motor* en motor som uppfyller minst ett av följande krav:

a) motorn används i utrustning som användaren bär under hela det arbete som utrustningen är avsedd för,

b) motorn används i utrustning som manövreras i olika positioner, exempelvis upp och ner eller sidledes, under det arbete som utrustningen är avsedd för,

c) motorn används i utrustning där motorns och utrustningens gemensamma torrvikt är mindre än 20 kg och åtminstone en av följande förutsättningar uppfylls:

i) användaren skall antingen stödja eller bära utrustningen under hela det arbete som utrustningen är avsedd för,

ii) användaren skall antingen stödja utrustningen eller reglera dess riktning under hela det arbete som utrustningen är avsedd för,

iii) motorn skall användas i en generator eller en pump,

20) *icke-handhållen motor* en motor som inte motsvarar definitionen på en handhållen motor,

21) *handhållen motor för yrkesmässig användning i flera olika positioner* en handhållen motor som motsvarar kraven i underpunkterna a och b i definitionen i punkt 19, och för vilken motortillverkaren i enlighet med avsnitt 2.1 i tillägg 4 till bilaga IV till direktivet om utsläpp från mobila maskiner har fått godkännandemyndighetens godkännande till att motorn skulle komma att omfattas av en hållbarhetsperiod enligt kategori 3,

22) *små motorfamiljer* motorfamiljer med gnisttändning vars årliga produktion är mindre än 5 000 motorer, och

23) *små tillverkare av motorer med gnisttändning* tillverkare vars årliga produktion är mindre än 25 000 motorer.

3 §

Godkännandemyndighet

Godkännandemyndighet för motorer med kompressionständning som används i ojämn hastighet och vars nettoeffekt är 18 kW eller storre, men högst 560 kW, är för Finlands del Fordonsförvaltningscentralen.

4 §

Tekniska tjänster

Miljöministeriet utser de tekniska tjänster som är testlaboratorier vid godkännandetest som avses i 11 § och vid kontroll av produktionens överensstämmelse med kraven enligt 14 §. Den tekniska tjänsten skall motsvara bestämmelserna i rådets direktiv 92/53/EEG om ändring av direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon.

5 §

Gränsvärden för utsläpp från motorer med kompressionständning

En förutsättning för typgodkännande av en motor med kompressionständning till en mobil maskin vars nettoeffekt är 18 kW eller mer, men högst 560 kW, är att utsläppen av avgaser och partiklar från motorn inte överskrider gränsvärdena i följande tabell:

Nettoeffekt P (kW)	Kolmonoxid g/kWh	Kolväten g/kWh	Kväveoxider g/kWh	Partiklar g/kWh
130≤P≤560	3,5	1,0	6,0	0,2
75≤P<130	5,0	1,0	6,0	0,3
37≤P<75	5,0	1,3	7,0	0,4
18≤P<37	5,5	1,5	8,0	0,8

Gränsvärdena i denna paragraf tillämpas på motorer med kompressionständning som används med standardhastighet och vars nettoeffect är 18 kW eller större, men högst 560 kW.

6 §

Gränsvärden, steg I, för utsläpp från handhållna motorer med gnisttändning

Från den 15 september är en förutsättning för typgodkännande av en handhållen gnisttändningsmotor till en mobil maskin med en nettoeffekt på högst 19 kW att utsläppen av avgaser och partiklar från motorn inte överskrider gränsvärdena i följande tabell:

Motor-klass	Slagvolym V (cm^3)	Kolmonoxid g/kWh	Kolväten g/kWh	Kväveoxider g/kWh
SH:1	V<20	805	295	5,36
SH:2	20≤V<50	805	241	5,36
SH:3	V≥50	603	161	5,36

Gränsvärdena i denna paragraf tillämpas dessutom på tvåtaktsmotorer i alla snöslungor, också i det fall att snöslungans motor inte motsvarar definitionen på en handhållen motor.

7 §

Gränsvärden, steg II, för utsläpp från handhållna motorer med gnisttändning

Från nedan angivna tidpunkter är en förutsättning för typgodkännande av en handhållen gnisttändningsmotor till en mobil maskin med en nettoeffekt på högst 19 kW att utsläppen av avgaser och partiklar från motorn inte överskrider gränsvärdena i tabellen nedan,

1) från den 1 augusti 2007, en motor med en slagvolym mindre än 50 kubikcentimeter,

2) från den 1 augusti 2008, en motor med slagvolymen 50 kubikcentimeter eller mer.

Motor-klass	Slagvolym V (cm^3)	Kolmonoxid g/kWh	Kolväten och kväveoxider (HC + NO_x) g/kWh
SH:1	V < 20	805	50
SH:2	20≤V<50	805	50
SH:3	V≥50	603	72

NO_x -utsläppen för samtliga motorklasser får vara högst 10 g/kWh

Gränsvärdena i 1 mom. tillämpas på utsläpp från motorer under deras hållbarhetsperiod så som anges i tillägg 4 till bilaga IV till direktivet om utsläpp från mobila maskiner.

Gränsvärdena i denna paragraf tillämpas dessutom på tvåtaktsmotorer i alla snöslungor, också i det fall att snöslungans motor inte motsvarar definitionen på en handhållen motor

8 §

Gränsvärden, steg I, för utsläpp från icke-handhållna motorer med gnisttändning

Från den 15 september 2004 är en förutsättning för typgodkännande av en icke-handhållen gnisttändningsmotor till en mobilmaskin med en nettoeffekt på högst 19 kW att utsläppen av avgaser och partiklar från motorn inte överskrider gränsvärdena i följande tabell:

Motor-klass	Slagvolym V (cm^3)	Kolmonoxid g/kWh	Kolväten och kväveoxider ($HC + NO_x$) g/kWh
SN:1	V<66	519	50
SN:2	66≤V<100	519	40
SN:3	100≤V<225	519	16,1
SN:4	V≥225	519	13,4

9 §

Gränsvärden, steg II, för utsläpp från icke-handhållna motorer med gnisttändning

Från nedan angivna tidpunkter är en förutsättning för typgodkännande av en icke-handhållen gnisttändningsmotor till en mobil maskin med en nettoeffekt på högst 19 kW att utsläppen av avgaser och partiklar från motorn inte överskrider gränsvärdena i tabellen nedan,

1) från den 15 september 2004, en motor med en slagvolym mindre än 100 kubikcentimeter,

2) från den 1 augusti 2006, en motor med slagvolymen 225 kubikcentimeter eller mer,

3) från den 1 augusti 2007, en motor med slagvolymen 100 kubikcentimeter eller mer, men mindre än 225 kubikcentimeter:

Motor-klass	Slagvolym V (cm^3)	Kolmonoxid g/kWh	Kolväten och kväveoxider ($HC + NO_x$) g/kWh
SN:1	V<66	610	50
SN:2	66≤V<100	610	40
SN:3	100≤V<225	610	16,1
SN:4	V≥225	610	12,1

NO_x -utsläppen för samtliga motorklasser får vara högst 10 g/kWh

Gränsvärdena i 1 mom. tillämpas på utsläpp från motorer under deras hållbarhetsperiod så som anges i tillägg 4 till bilaga IV till direktivet om utsläpp från mobila maskiner.

10 §

Utsläppande på marknaden

En ny motor avsedd för en mobil maskin får i Finland släppas ut på marknaden endast om en godkännandemyndighet har beviljat motorn typgodkännande.

Tillverkaren eller hans representant skall på begäran till godkännandemyndigheten för kontroll av identifikationsnumren lämna alla behövliga uppgifter om dem som köpt motorerna, dock inte om maskintillverkarna, samt identifikationsnumren för de motorer som anmäls som tillverkade.

11 §

Ansökan om typgodkännande

Om tillverkaren ansöker om typgodkännande i Finland, skall han ansöka om det hos den finska godkännandemyndigheten. Till ansökan skall fogas den tekniska dokumentationen. Tillverkaren skall i sin ansökan om typgodkännande lämna uppgifter om de serviceåtgärder och den servicetidtabell som garantivillkoren täcker. På anmälningsblanketten skall ges uppgifter om service, förnyelse och garantivillkor för efterbehandlingsapparatur. Till ansökan om typgodkännande skall fogas den tekniska tjänstens provningsrapport för en motor vars egenskaper motsvarar egenskaperna hos den motortyp som avses i tillägg 1 till bilaga II till direktivet om utsläpp från mobila maskiner.

Om den finska godkännandemyndigheten konstaterar att den huvudmotor som avses i en ansökan som gäller en motorfamilj inte helt motsvarar den motorfamilj som avses i tillägg 2 till bilaga II till direktivet om utsläpp från mobila maskiner, skall tillverkaren vid behov överlämna en provningsrapport för ytterligare en huvudmotor som den finska godkännandemyndigheten har bestämt.

En ansökan som gäller en motortyp eller en motorfamilj får inte lämnas in hos fler än en godkännandemyndighet. En separat ansökan skall göras för varje motortyp eller motorfamilj.

12 §

Beviljande av typgodkännande

Typgodkännande skall beviljas för en motortyp eller en motorfamilj som stämmer överens med den tekniska dokumentationen i ansökan om typgodkännande och uppfyller kraven i denna förordning.

Tillverkaren skall ges ett i bilaga VII till direktivet om utsläpp från mobila maskiner avsett typgodkännandeintyg jämte bilagor över varje typgodkännande för ifrågavarande motortyp eller motorfamilj. Typgodkännandeintygen numreras enligt bilaga VIII till direktivet om utsläpp från mobila maskiner. I typgodkännandeintyget anges de i artikel 4 i direktivet om utsläpp från mobila maskiner avsedda begränsningarna i användningen samt förutsättningarna för installation av motortypen eller motorfamiljen.

Den finska godkännandemyndigheten skall vid behov hos andra medlemsstaters myndigheter kontrollera att motorn har ett identifikationsnummer enligt gällande typgodkännande. Den finska godkännandemyndigheten för en förteckning över identifikationsnumren för de motorer för vilka den beviljat typgodkännande.

13 §

Ändring av typgodkännande

Tillverkaren skall till den finska godkännandemyndigheten meddela alla ändringar som påverkar innehållet i det tekniska underlaget till ett typgodkännandeintyg som myndigheten utfärdat. Om detaljuppgifterna i det tekniska underlaget har ändrats, skall den finska godkännandemyndigheten ändra innehållet i det tekniska underlaget, utfärda ett ändrat typgodkännandeintyg och kräva nya provningar eller kontroller enligt artikel 5.3 i direktivet om utsläpp från mobila maskiner.

14 §

Produktionens överensstämmelse med kraven

Tillverkaren skall se till att produktionen stämmer överens med kraven i avsnitt 5 i bilaga I till direktivet om utsläpp från mobila maskiner. För att säkerställa överensstämmelsen skall tillverkaren årligen kontrollera produktionen. Den finska godkännandemyndighetens fastställelse skall inhämtas för kontrollförfarandet. Tillverkaren skall, innan typgodkännandet beviljas, lämna den finska godkännandemyndigheten uppgifter om hur produktionens överensstämmelse med kraven övervakas.

Den finska godkännandemyndigheten kan granska metoderna för övervakning av att tillverkningen av sådana motorer som den har typgodkänt stämmer överens med kraven. Om produktionens kvalitetsnivå inte motsvarar kraven i avsnitt 5 i bilaga I till direktivet om utsläpp från mobila maskiner, eller om det är nödvändigt att kontrollera resultaten av utsläppsmätningarna, kan den finska godkännandemyndigheten låta utföra sådana provningar på motorerna som avses i avsnitt 5.3.2 i bilaga I till direktivet om utsläpp från mobila maskiner.

15 §

Avvikelse från kraven och återkallande av typgodkännande

Om godkännandemyndigheten i en annan medlemsstat meddelar att motorer som den finska godkännandemyndigheten har typgodkänt inte uppfyller kraven i denna förordning, och den finska godkännandemyndigheten konstaterar att motorerna avviker från förordningen, skall den finska godkännandemyndigheten förplikta tillverkaren att inom sex månader från meddelandet bringa produktionen i överensstämmelse med kraven i 14 § 1 mom.

Den finska godkännandemyndigheten skall återkalla ett typgodkännande om motorer för vars motsvarande motortyp eller motorfamilj myndigheten har beviljat typgodkännande inte uppfyller kraven och om tillverkaren inte vidtar behövliga åtgärder för att bringa motorerna under produktion i överensstämmelse med kraven i denna förordning. Den finska godkännandemyndigheten skall inom en månad från sitt beslut om återkallande av ett typgodkännande informera godkännandemyndigheterna i de andra medlemsstaterna i Europeiska unionen om återkallandet.

Om den finska godkännandemyndigheten konstaterar att motorer som typgodkänts av en godkännandemyndighet i någon annan medlemsstat inte motsvarar kraven på den godkända typen eller familjen, skall den informera den godkännandemyndigheten som beviljat typgodkännandet om att motorerna avviker från kraven.

16 §

Påvisande av överensstämmelse

Tillverkaren skall på motorerna fästa märkningar enligt avsnitt 3 i bilaga I till direktivet om utsläpp från mobila maskiner. Varje motorleverans skall förses med en anmälningsblankett med detaljerade uppgifter om de begränsningar i användningen och de installeringsvillkor som anges i typgodkännandeintyget för motortypen i fråga. En maskintillverkare som tar emot en serie motortyper som omfattas av i 12 § 2 mom. avsedda begränsningar i användningen skall senast den dag då den första motorn levereras tillställas en anmälningsblankett för varje motortyp med identifikationsnumren för de motorer som ingår i leveransserien.

Tillverkaren skall på begäran inom 45 dygn efter utgången av varje kalenderår och utan dröjsmål efter den dag då ett typgodkännande börjar tillämpas samt omedelbart efter ett datum som den finska godkännandemyndigheten bestämt, tillställa den myndighet som beviljat typgodkännandet en förteckning med identifikationsnumren för de motortyper som har tillverkats enligt kraven i direktivet om utsläpp från mobila maskiner efter föregående anmälan eller efter att kraven i direktivet har börjat tillämpas. Förteckningen skall specificera de motortyper eller motorfamiljer som motsvarar identifikationsnumren samt typgodkännandenumren, om dessa inte framgår av kodsystemet för motorerna. Förteckningen skall vidare innehålla uppgift om ned-

läggning av tillverkningen av en motortyp eller motorfamilj. Tillverkaren skall spara uppgifterna om motorernas identifikationsnummer under minst 20 år, om förteckningen inte regelbundet sänds till den finska godkännandemyndigheten.

Tillverkaren skall inom 45 dygn efter utgången av varje kalenderår och senast den dag som avses i 17 – 19 § underrätta den myndighet som beviljat typgodkännandet om de motortyper och motorfamiljer som ingår i tillverkarens produktionsprogram samt om deras identifikationsnummer.

17 §

Datum för utsläppande på marknaden av motorer med kompressionständning

En ny, för en mobil maskin avsedd motor med kompressionständning som släpps ut på marknaden skall vara typgodkänd i enlighet med denna förordning, oavsett om den redan har installerats i en mobil maskin. Dock får sådana motorer som före ikraftträdandet av denna förordning har godkänts enligt 9 § 2 mom. i statsrådets beslut om begränsning av utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner (408/1998) släppas ut på marknaden.

I fråga om motorer med kompressionständning som används med standardhastighet gäller bestämmelsen i 1 mom. från den 31 december 2006.

18 §

Utsläppande på marknaden av motorer med kompressionständning som tillverkats enligt gränsvärdena i steg I

Motorer med kompressionständning som har typgodkänts enligt gränsvärdena i 9 § 1 mom. i statsrådets beslut om begränsning av utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner och som har tillverkats tidigare än två år före den tidpunkt som nämns i underpunkt 1 eller 2 får släppas ut på marknaden som följer:

1) motorer med nettoeffekten på 75 kW eller mer, men mindre än 130 kW, ända till den 31 december 2004, och

2) motorer med nettoeffekten på 37 kW eller mer, men mindre än 75 kW, ända till den 31 december 2005.

19 §

Datum för utsläppande på marknaden av motorer med gnisttändning

En för en mobil maskin avsedd motor med gnisttändning som första gången släpps ut på marknaden skall från den 11 februari 2005 uppfylla minst de i 6 eller 8 § avsedda gränsvärdena för ifrågavarande motor och vara typgodkänd i enlighet med denna förordning, oavsett om motorn redan har installerats i en mobil maskin. Sex månader efter den tid som anges i 7 eller 9 § för ifrågavarande motor är förutsättningen för utsläppande på marknaden att typgodkännandet för motorn har beviljats enligt gränsvärdena för steg II.

På en motor som utsläppas på marknaden, och vars motorproduktionsdag har infallit före den i 1 mom. avsedda tidpunkten för utsläppande på marknaden av ifrågavarande motor, tillämpas de i 6 — 9 § avsedda gränsvärdena när två år förflutit från de tidpunkter som avses i 1 mom.

20 §

Utbytesmotorer

En utbytesmotor skall uppfylla de gränsvärden som den motor den ersätter skulle uppfylla då den ursprungligen släpptes ut på marknaden. Texten ”UTBYTESMOTOR” skall då finnas på en skylt på motorn eller anges i instruktionsboken.

21 §

Undantag

De maskiner med förbränningsmotorer med gnisttändning som räknas upp i artikel 9a.7 i direktivet om utsläpp från mobila maskiner och alla de motorer som produceras av små tillverkare av motorer med gnisttändning

befrias från tillämpning av de i 7 och 9 § i denna förordning avsedda kraven på begränsning av utsläppen för tre års tid räknat från den dag då kraven träder i kraft. Under dessa tre år tillämpas på dem de gränsvärden som nämns i 6 och 8 §.

På små motorfamiljer tillämpas endast kraven på utsläppsbegränsning i 6 och 8 § i denna förordning till en maximimängd av 25 000 motorer, under förutsättning att de olika berörda motorfamiljerna alla har olika cylindervolym.

22 §

Förhållande till direktivet om utsläpp från mobila maskiner

I fråga om de motorer som avses i denna förordning skall också i övrigt tillämpas vad som föreskrivs i direktivet om utsläpp från mobila maskiner.

23 §

Hänvisningsbestämmelser

Bestämmelser om tvångsmedel och påföljder vid åsidosättande av skyldigheter enligt denna förordning finns i 13 kap. i miljöskyddslagen (86/2000).

Beslut av den finska godkännandemyndigheten i ett ärende om typgodkännande får överklagas enligt 96 § i miljöskyddslagen så som föreskrivs i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

24 §

Anmälan till kommissionen

Miljöministeriet skall till Europeiska gemenskapernas kommission och de övriga medlemsstaterna anmäla den i 3 § avsedda finska godkännandemyndigheten och dess adress samt namn och adress på de tekniska tjänster som avses i 4 §.

Den finska godkännandemyndigheten har i uppgift att till kommissionen och medlemsstaternas myndigheter sända de uppgifter som avses i artikel 4.4 i direktivet om utsläpp från mobila maskiner.

25 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 15 september 2004. Bestämmelser i 10 § i mom. tillämpas dock på motorer med kompressionsständning som används med standard hastighet från den 31 december 2006 och på motorer med gnisttändning från den 11 februari 2007.

Genom denna förordning upphävs statsrådets beslut om begränsning av utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner (408/1998) jämte ändringar.

Helsingfors den 9 september 2004

Miljöminister *Jan-Erik Enestam*

Konsultativ tjänsteman Seppo Sarkkinen

Bilaga

Sådana motorer som avses i bilaga I till direktivet om utsläpp från mobila maskiner omfattar åtminstone följande:

1) Förbränningsmotorer med kompressionständning som används med ojämn hastighet och som har planerats och lämpar sig för följande slags mobila maskiner:

- industriella borriggar och industrikompressorer,
- byggnadsmaskiner såsom hjullastare, schaktmaskiner, bandtraktorer, bandlastare, grävlastare, terränggående truckar och hydrauliska grävmaskiner,
- jordbruksmaskiner och rotorharvar,
- skogsbruksmaskiner,
- självgående jordbruksmaskiner, dock inte jordbrukstraktorer eller skogsbrukstraktorer som definieras i direktiv 74/150/EEG,
- materialhanteringsmaskiner,
- gaffeltruckar,
- vägunderhållsmaskiner såsom motoriserade väghyvlar, vägvältar och asfaltbeläggningsmaskiner,
- snöplogsmaskiner,
- maskiner för flygplatsstöd,
- lyftflak samt
- mobila lyftkranar;

2) Förbränningsmotorer med kompressionständning som används med standardhastighet och som lämpar sig för exempelvis följande maskiner:

- gaskompressorer,
- generatoraggregat som fungerar med varierande belastning, inklusive kyl- och svetsaggregat,
- vattenpumpar,
- apparatur för skötsel av gräsmattor, flismaskiner, snöröjningsutrustning, sopmaskiner;

3) Bensindrivna förbränningsmotorer med gnisttändning som används bland annat i följande maskiner:

- gräsklippare,
- motorsågar,
- generatorer,
- vattenpumpar,
- häcksaxar.

Nr 845

Jord- och skogsbruksministeriets förordning

om ändring av 19 och 22 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om specialstöd i samband med miljöstödet för jordbruk

Given i Helsingfors den 8 september 2004

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut

ändras i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 30 juni 2000 om specialstöd i samband med miljöstödet för jordbruk (647/2000) 19 och 22 §,

av dessa lagrum 19 § sådan den lyder delvis ändrad i förordningarna 399/2002, 390/2003 och 247/2004 och 22 § sådan den lyder delvis ändrad i förordningarna 390/2003 och 247/2004, som följer:

19 §

Avtal om effektiverad stallgödselanvändning

På ansökningsblanketten skall uppgifter om dem som överlåter stallgödsel lämnas. För varje överlåtare skall namnet, lägenhetssignumet, adressen samt de gödselslag och gödselmängder som tas emot anges. Dessutom skall transportsträckan för stallgödseln anges. Till ansökan skall fogas kopior av alla avtal om överlåtelse av stallgödsel. Av avtalen skall framgå vem som överlåter stallgödseln samt de mängder av olika gödselslag som överlåts årligen.

När avtalet ingås skall arbetskrafts- och näringscentralens landsbygdsavdelning beakta att transportsträckan mellan den överlåtande lägenheten och den mottagande lägenheten är skälig och att den mängd stallgödsel som tas emot årligen är sådan att det är möjligt att använda den till gödsling av lägenhetens åkrar i enlighet med miljöstödsvillkoren. Specialstöd betalas för åker där minst 10 m^3 emottagen stallgödsel har spritts per hektar. I fråga om pälsdjurs- och fjäderfäspillning går gränsen vid 5 m^3 per hektar.

Vid stallgödselanvändningen skall Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel samt andra bestämmelser om lagring och användning av stallgödsel iakttas. Den emottagna stallgödseln skall spridas på åkrarna som näring för växterna i enlighet med miljöstödsvillkoren. Spridningsmängderna skall införas i de skiftesvisa anteckningarna. Om stallgödsel tas emot från en gemensam gödselstad, skall kvävet och fosforn i stallgödseln räknas in i näringsmängderna utifrån en stallgödselanalys.

Den jordbrukare som har ingått avtalet får inte överlåta stallgödsel som har uppkommit på den egna lägenheten för användning utanför lägenheten, och en jordbrukare som överlåter stallgödsel kan inte ingå avtal om effektiverad stallgödselanvändning. En delägare eller bolagsman i ett aktiebolag, ett annat bolag eller en annan motsvarande sammanslutning som har ingått avtal får inte överlåta stallgödsel från sin egen lägenhet till sammanslutningen. Om jordbrukaren själv levererar stallgödsel till en gemensam gödselstad, kan han inte ingå avtal om mottagning av stallgödsel från gödselstaden i fråga. Om jordbrukaren är delägare i ett aktiebolag, ett annat bolag eller en annan motsvarande sammanslutning kan han inte ingå avtal om

effektiverad stallgödselanvändning i fråga om den stallgödsel som sammanslutningen överlåter.

Med gårdsbruksenhet avses i sammanhanget en helhet som består av en eller flera produktionsenheter och som en enskild jordbrukare eller flera jordbrukare besitter, till exempel i egenskap av ägare.

22 §

Avtal om främjande av naturens mångfald

Avtalsområdet kan bestå av åker eller av ett annat område i omedelbar närhet av åkerområden. Dessutom kan områden som inte längre används till odling eller kreatursskötsel omfattas av avtalet, om tecken på tidigare betesdrift eller annan användning för jordbruksändamål kan ses där. Avtalet kan omfatta kantzoner vid skogen i omedelbar närhet av åker och iståndsättning och skötsel av dem, men i annat fall kan avtalet inte omfatta skogsområden.

Jordbrukaren skall i enlighet med en separat plan restaurera eller sköta eller såväl restaurera som sköta sådana objekt i jordbruksmiljön som har bedömts vara viktiga med avseende på naturens mångfald. Sådana objekt är bland annat platser där hotade arter förekommer, befintliga översvämmade ängar, små våtmarker och öppna diken, åkerholmar och olika kantzoner mellan åker och skog samt sådana rast- och matplatser för fåglar och andra djur som finns på åkerområden. Projektet kan omfatta också exempelvis ett fågeltorn och anläggning av stigar dit på avtalsområdet.

Planen skall i regel vara en naturvårdsplan som omfattar hela lägenheten eller en avsevärd del av den och där de värdefulla och restaurerbara objekt som finns i området samt sätten att sköta dem utreds.

Avtalsområdet får inte beskogas, gödslas eller behandlas med bekämpningsmedel. Betesgång tillåts från fall till fall och skall genomföras så att den inte medför skadlig övergödning av växtligheten i området eller erosion. De växtarter som används skall vara vilda växter som är typiska för området. Sedvanliga odlingsväxter kan dock odlas på rast- och matplatser för fåglar.

En kantzon mellan åker och skog får vara högst 20 meter bred. En åkerholme får vara högst 0,5 hektar stor.

Denna förordning träder i kraft den 15 september 2004

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 8 september 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Marketta Lehtonen

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 846

Inrikesministeriets meddelande

om förlängning av giltighetstiden för inrikesministeriets föreskrift för anskaffning, installation, ibruktagning, service och besiktning av brandlarmanläggningar

Givet i Helsingfors den 31 augusti 2004

Inrikesministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Inrikesministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	nr	utfärdat	träder i kraft
IM:s förordning om förlängning av giltighetstiden för inrikesministeriets föreskrift för anskaffning, installation, ibruktagning, service och besiktning av brandlarmanläggningar …	IM075:00/2004	31.8.2004	1.9.2004

Förordningen har publicerats i inrikesministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från inrikesministeriets registratorskontor, (Kyrkogatan 12, Helsingfors), PB 26, 00023 Statsrådet, telefon (09) 160 42000.

Helsingfors den 31 augusti 2004

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

Tekniske direktören Hannu Olamo

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 841—846, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2004 EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA ISSN 1456-9663